

Siem. Reap le 1^{er} Juillet 1925.

11 juillet 1925

Monsieur le Directeur de l'École Française
d'Extrême-Orient.Rapport sur les travaux exécutés dans le Groupe
d'Ankor Thom pendant le mois de Juin 1925.

Les travaux ont été répartis comme suit:

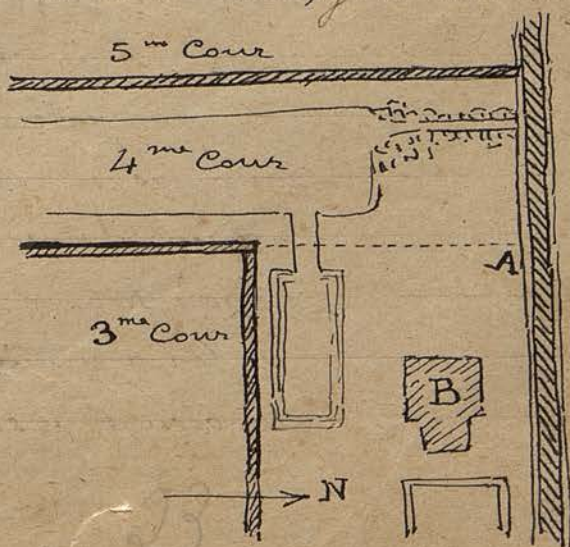
1^o Travaux de levé de plans.

Le dessinateur a achevé de relever et reporter sur le plan général du Palais Royal d'Ankor Thom les vestiges divers trouvés récemment à l'extrémité Ouest de ce palais.

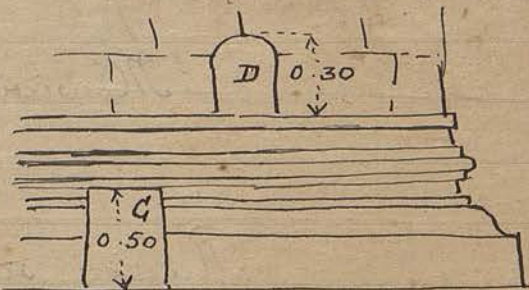
Il a également fait un rapide levé des divers ouvrages à l'est du prasat 486 qui ne sont pas portés dans le plan paru dans le BEF XVIII - 8 pl. II et retrouvés lors du dégagement complet de ce prasat. J'en ai pris de nouvelles photos que j'enverrai avec les notes complémentaires que m'a demandées Parmentier sur ce monument.

2^o Travaux de dégagements.

Ankor Thom - Palais Royal. - Une équipe de 20 coolies a achevé de dégager l'extrémité nord de la 4^{me} cour. Les vagues restes de dallages retrouvés à la base du mur séparant la 4^{me} de la 5^{me} cour ne se retournent pas le long du mur d'enceinte N. où j'ai fait faire des sondages jusqu'en A prolongement du mur séparant la 3^{me} de la 4^{me} cour; je voulais en effet me rendre compte qu'aucun reste de mur ne séparait ces deux cours à cet endroit. En dégagant la base du mur d'enceinte



Nord on a rencontré 3 orifices traversant le mur et communiquant avec l'extérieur: deux rectangulaires G prises dans les moulures basses et une D au-dessus du listel supérieur.



On a trouvé dans l'un de ces orifices trois lames assez courtes en fer.

Cette équipe a ensuite nettoyé la petite terrasse à bas-reliefs B qui avait été dégagée en mai 1924 et que la végétation recouvrait de nouveau.

J'ai fait faire le sondage demandé par Parmentier à l'endroit où s'interrompent les bas-reliefs sur la face N. de cette terrasse afin de savoir si le mur se continuait sous les terres: le mur s'interrompt brusquement sans montrer de retour ni de prolongement.

Trak-Trak. — Cette équipe s'est transportée vers le milieu du mois au Trak-Trak: j'ai loué une embarcation sur laquelle on a adapté la faucheuse mécanique pour enlever les herbes et pendant que des coolies font manœuvrer la faucheuse et dirigent l'embarcation les autres ramènent sur les bords l'herbe déjà coupée.

Khlân Nord. — Une équipe de 20 coolies a achevé de dégager la galerie qui enlote la façade E. de ce Khlân: cette galerie du côté E. laisse voir distinctement un mur renversé percé de baies dont les cadres gisent sur le sol. La base moulurée de ce mur en grès malgré un peu d'affaissement paraît être restée in situ.

Le mur extérieur de cette galerie (c'est le mur intérieur qui s'est renversé) était partie en grès, partie en latérite: il en reste un fragment encore debout dans l'angle N.-E.

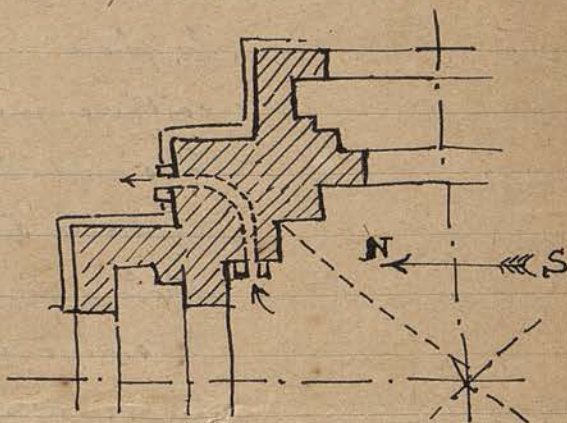
On a ensuite complètement dégagé le petit prasat qui occupe le centre de la courrette formée par cette.

galerie et dont la cella centrale était remplie des éboulis provenant des parties hautes effondrées.

On a trouvé à l'intérieur dans l'angle N.-E. une petite canalisation qui traverse le mur pour évacuer les eaux vers l'extérieur.

Le niveau de départ de cette canalisation est à 0^m.25 au-dessus du niveau de la marche du seuil de la porte.

Le niveau du dallage des porches est inférieur de la hauteur de 3 marches à celui de la cella centrale.



Ensuite cette équipe a commencé le dégagement du petit groupe situé à l'est et qui s'apparente de très près à l'Art d'Indravarman: ce petit groupe n'est pas sans rappeler celui de Bantâi-Srei (au nord d'Onkor)

On a débarrassé le sanctuaire central du fucus qui le surmontait et vidé l'intérieur des blocs qui l'encombraient.

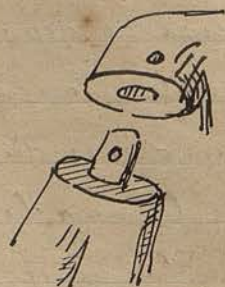
La bibliothèque sud de ce groupe avait déjà été vidée intérieurement mais la base de la façade nord de cet édicule était masquée par les racines d'un arbre que j'ai fait abattre ce qui a permis de décaper le sol et rendre visible le soubassement.

La bibliothèque nord n'avait pas été touchée: elle est d'ailleurs beaucoup plus ruinée et une partie de la façade Ouest s'épanle sur les éboulis intérieurs ce qui rend assez délicat son dégagement. Je fais extraire les blocs écroulés qui remplissent l'intérieur de cet édicule en commençant par la partie opposée au mur de façade qui est prêt à tomber afin de pouvoir me rendre compte exactement de la solution à adopter relativement à cette façade: soit de la dégager complètement en mettant des étais aux points scabreux; - soit de n'y pas toucher; -

soit d'enlever toutes les pierres en bascule pour ne laisser que celles bien équilibrées.

Je joins à ce rapport la photo (n° 567) de la statue en bronze signalée dans mon dernier rapport (à gauche sur la photo); je rappelle les caractéristiques de cette statue: coiffure mobile et bras rapportés.

À droite sur la photo j'ai placé la statue en grès trouvée dans les



vestiges inédits entre Ca. Prohm. Kel et le Bathen dont il est également fait mention dans mon dernier rapport

Prasat Crui S-E. — Une équipe de 19 coolies a commencé le dégagement de ce prasat d'angle. Les deux édicules, chapelle et abris de l'inscription (absente ici) se présentent en assez bon état de conservation: (photo 568 et 569 prises avant dégagement) la tour du sanctuaire est presque complète et le dôme de l'abri montre sa curieuse terminaison qui, je pense, devait recevoir un motif de couronnement disparu. Mais des parties importantes de piliers supportant ce dôme, posées en délit, sont tombées et j'ai dû faire venir l'équipe belon armé pour remplacer par des potelets les pierres absentes, afin de renforcer l'équilibre général.

On a déjà dégagé une grande partie de la terrasse qui précède à l'ouest, l'entrée de la chapelle et la porte qui interromp un mur d'enceinte disparu dont on a mis à jour des vestiges de fondations. On peut voir sur la photo 570 qui fait voir la face E. de cette porte avant dégagement un naga avec garuda au centre dans l'ouverture. Ce motif a dû être placé là à la suite de remaniements postérieurs (probablement à la même époque ^{que celle} des pierres du tympan surmontant la porte ou

été utilisés pour épanter les pilastres qu'on voit à gauche) : il devait servir primitivement d'amortissement au mur et de pourtour qui surmonte le mur du rempart de la ville à l'endroit du raccord avec le petit mur qui clôture le prasat Crui sur les cotés N. et O. En effet un motif semblable encore in situ avait été trouvé au prasat Crui S.-O. (voir rapport 53 de Juillet 1924)

Plusieurs petites poteries ont été trouvées dans le dégagement de la terrasse dont on resserre les joints des pierres déplacées par des racines.

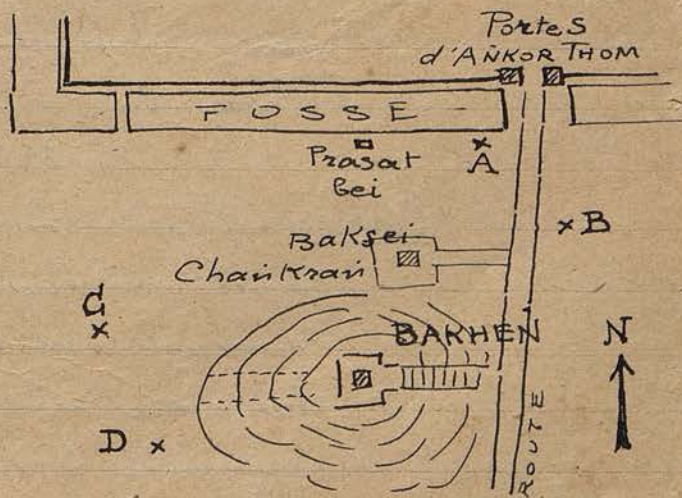
L'intérieur de la cella du sanctuaire complètement nettoyé de la terre et des termitières qui l'obstruaient a laissé voir un balai assez bas (0^m.30 de hauteur) encore in situ au centre, légèrement encastré dans une pierre du dallage : la dalle supérieure qui recouvrait le balai avec sa rigole d'écoulement pour les ablutions a été retrouvée cassée en deux un peu plus loin.

Le niveau du dallage en grès de la cella est à peu près le même que celui des quatre porches.

Festiges inédits au sud d'Ankor Thom. — Une équipe de 20 coolies a dégagé une série de petits monticules renfermant des vestiges de constructions d'ailleurs sans grand intérêt : a priori on est toujours tenté de supposer une révélation sensationnelle du dégagement entrepris.

Je les repère sur le schéma ci-dessous :

En A le dégagement a montré un reste de sanctuaire carré en briques avec porte à l'est surélevé sur une sorte de plateforme. Le mur ouest de ce sanctuaire est ouvert par une large brèche. On a trouvé au cours du dégage-



ment une petite statue de Buddha assis, un corps de divinité debout sans tête et dans la brèche du mur ouest de minuscules débris de feuilles d'or.

En B, à l'est de la route on a dégagé une sorte de massif inférieur en latérite de forme assez peu précise: on accédait au niveau du sanctuaire (supposé car on en n'a rien retrouvé que de multiples morceaux de briques dans les déblais) par un perron de 12 marches du côté Est aboutissant à un seuil de porte en grès encore in situ ainsi qu'une base de colonnette. Le centre du sanctuaire était marqué par un morceau de balai. On a trouvé au cours des fouilles une petite tête de statue coiffée d'un diadème terminé par un culot polygonal.

En G à l'ouest du Bakheï le tumulus fouillé montrait une large excavation centrale qui prouvait qu'il avait déjà été visité.

A part quelques débris de quartz, tessons et parcelles métalliques le dégagement n'a donné aucun résultat: la forme même de la construction est restée assez vague. Il semble qu'on soit en présence d'une base en latérite (peut-être de stupā?) mais aucun parement n'est apparu clairement.

On commence le dégagement d'un tumulus du même genre en D au S-O. du Bakheï.

J'ai fait ramener au magasin une statue de femme sans tête ni bras qui gisait dans la brousse un peu à l'est de Prasat bei.

3° Travaux d'entretien.

Takco. — L'équipe de 20 coolies qui travaillait à Chommanon après avoir terminé le dégagement de la base du mur d'enceinte s'est transportée à Takco qu'une végétation très dense avait envahi de au point de rendre presque impossible la circulation dans ce monument.

J'ai fait rentrer au nouveau magasin deux petits

corps de statues de divinités d'un format assez peu embarrassant pour pouvoir tenter les touristes et qui gisaient dans la galerie de pourtour du 2^{me} étage

Onkor Vat. - Deux équipes de 18 et 20 coolies continuent l'enlèvement du Suc-binh, l'une dans le fosse auest, coté sud et l'autre dans le bassin Sud (extrémité ouest)

Béton armé. - Toutefois l'une de ces deux équipes est allé placer des étais et consolidations nécessaires au petit édicule qui vient d'être dégagé dans la cour E. du Khlan nord ainsi qu'au prasat Cuin S.-E. Cette équipe a également reconstruite et remoulé avec des fers et scellements la borne en grès rouge décorée de personnages avec graffiti trouvée à Onkor Vat et actuellement au nouveau magasin.

Enfin j'ai fait reprendre la chape en ciment des W. et de la chambre moustiquaire de Preh Nok pour assurer l'écoulement des eaux quand on prend la douche.

J'ai fait redorer les lettres de la plaque du Tombeau Commaille par Knoch qui vient de commencer à prendre les estampages demandés (Les pluies assez violentes de cette fin de mois ne laissent pas de gêner un peu ce dernier travail)

Service Forestier. - Ce service sur ma demande a fait des plantations de jeunes Beng entre la route au N.-O. du Bayon et le nouveau magasin dans le but de dissimuler à la vue ce bâtiment dont l'aspect n'ajoute rien au décor de la forêt. Les différents travaux mis au programme de cette année sont à peu près terminés; je les résume ci-dessous.

Enlèvement de la petite brousse de chaque coté de la route entre Onkor Vat et la porte sud d'Onkor Thom.

Enlèvement des souches et rejets sur la place centrale d'Onkor Thom entre le Bayon et le Preh-Pithu.

Avenue d'accès au 487 entre la route du Bayon à la Porte de Morts et celle de la Porte de la Victoire.

Dégagement partiel de la brouse devant l'angle S.-E.
de la façade de Cakko.

Avenue de 5^m00 de largeur dans l'axe de la Porte
de Prakh-Khan conduisant à la route.

Enlèvement de la petite brouse pour dégager les fai-
des de Ca-Som, Mébon, Pré Rup.

Amenagement d'un sentier et d'une voie sur pré-
sant Lāk Nān - Dégagement du fossé O de Ta Prohm.

Il ne reste plus que le sentier d'accès à Krol-Kō
ouvrir.

Travaux Publics. — Des crédits ayant été donnés pour l'entretien
de la maison du Conservateur à Siemreap en a établi
une cuvette à eau dans les combles avec canalisation
pompe et appareils à douches ce qui nous permet, moi
famille et moi, de renoncer au mode de douche dite
annamite en puisant de l'eau dans une jarre. Dès
demment le pittoresque disparaît !

Il est vrai que cette installation porte bien la marque
des Travaux Publics, je veux dire qu'elle est loin de
donner toute satisfaction. Des reprises, retouches, bon-
chement de fuites, etc ont déjà eu lieu.

Statues de Lolei et Prakh Kō. — Je suis allé avec le Gouverneur
de Siemreap reprendre la fameuse statue de la tour
S.-O. de Lolei qui avait ^{été} objet de démarches et lettres
multiples. L'autorisation étant enfin parvenue de l'é-
lever, le Chef de la Pagode n'a plus opposé de veto et
s'est contenté simplement de rester chez lui pour ne
pas participer à l'opération.

L'exhumation de la statue hors de terre a été assez
pénible : à ce sujet j'ai noté que la photo de Carpeau
reproduite pl. IV du BEF-XIX-1 montre le haut des cu-
ses alors que je l'ai trouvée encastrée dans le sol jusqu'à
la ceinture. Je me suis rappelé la prose du jeune
Jeannerat : « How impressive in this instance is the

soil which entraps the goddess.... it seems to suck her down, to take her, to woo her....» Les coolies qui ont extrait la statue ne trouveraient certes pas ces termes exagérés

Sous la statue on a trouvé un petit socle carré reposant sur une dalle plus large percé sur le dessus de 17 trous à lings. Je l'ai fait sortir de terre et laissé dans le prasat.

J'ai profité de l'occasion pour aller prendre à Prah Kô (où n'existe aucune barrière ce qui supprime les formalités) dans le sanctuaire central de la 2^{me} rangée une statue analogue de femme sans tête.

J'ai donc eu à enregistrer sur l'Inventaire l'entrée au nouveau magasin de Mesdames Rajendradevi et Dharamindradevi, si j'en crois les inscriptions.

Phnom Kulen — J'ai inauguré avec le Résident de Siemreap en automobile la nouvelle piste qui relie Oukhor aux Kulen.

En une heure on peut se rendre jusqu'au pied de la montagne aux gradins Dauh Cho n° 551 de l'IK. La brochure de Goloubew a fait de la cascade un sujet d'excursion dans la banlieue de Siemreap qui s'étend de plus en plus.

À quand le Prah Vihâr sur le programme de visite des touristes à Oukhor?

Les dépenses pour le mois de Juin ont été:

Budget École Française

Salaires des coolies 499.[#] 10

Fourniture pour l'automobile

(enveloppes, chambre à air etc) 73.[#] 68

10 caisses essence 117.[#] 00

Budget Cambodge

Salaires des coolies 1222.[#] 40

Total 1912.[#] 18

à crédit
C. M. H.

Le Conservateur d. Cluses

Harthar

Au moment de mettre ce Rapport sous
enveloppe je peux annoncer la trouvaille de 3
morceaux de la stèle du Prasat Crui SE
malheureusement l'inscription est très effacée
par suite de l'usure du grès ou de l'éclatement
de la pierre: une face ne laisse plus rien voir.
J'en enverrai des estampages ultérieurement.

Harthar